

für Klarinette in B

# Kilimarsko horo

Bulgarien / Severnjaško

♩ = 218

**A**

**B**

13

Za - lju - bi Ko - ljo, — za - lju - bi Ko - ljo  
ot - kak e Ko - ljo — mo - ma za - lju - bi,

17

Li - lja - na mo - ma hu - ba - va,  
ve - ki ja Ko - ljo ne — vi - dja.

1./3. 2./4.

aus dem Tanzprogramm von Yves Moreau

// Zaljubi Koljo, zaljubi Koljo Liljana, moma hubava,  
otkak e Koljo moma zaljubi, veki ja Koljo ne vidja. //

// Kaži me, mamо, kaži me, uči, kak da se vidja Liljana?  
Napravi, Koljo, češma šarena, izvadi voda studena. //

// Vsičkite momi tam šte da dojdат, studena voda da vzemat,  
Liljana moma, moma hubava, i tja za voda šte dojde. //

// Ti ja za râka, sinko, ulovi, i ja u doma zavedi,  
za tebe, sinko, nova premjana, za mene mila otmjana. //

// Залюби Кољо, залюби Кољо Лиљана, мома хубава,  
откак е Кољо мома залюби, веки я Кољо не видя. //

// Кажи ме, мамо, кажи ме учи, как да се видя Лиљана?  
Направи, Кољо, чешма шарена, извади вода студена. //

// Всичките моми там ще да дойдат, студена вода да вземат,  
Лиљана мома, мома хубава, и тя за вода ще дойде. //

// Ти я за рѣка, синко, улови, и я у дома заведи,  
за тебе, синко, нова премяна, за мене мила отмяна. //

*Koljo hat sich in die schöne Liljana verliebt.  
Seitdem Koljo sich in sie verliebte, hat er sie eine Ewigkeit nicht gesehen.*

*Sag, Mama, lehre mich, wie kann ich Liljana treffen?  
Mach, Koljo, einen bunten Brunnen, schöpfe kühles Wasser.*

*Alle Mädchen werden da hinkommen, um kühles Wasser zu holen,  
das schöne Mädchen Liljana wird auch um Wasser kommen.*

*Du, mein Sohn, nimm sie bei der Hand und führe sie heim,  
für dich, mein Sohn, [gibt es] neue Festkleidung, für mich eine liebe Ablösung.*